

# REDVERG

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



СТАНОК ДЛЯ ЗАТОЧКИ СВЁРЛ REDVERG

**RD-DS100**

Уважаемый покупатель! Благодарим Вас за покупку инструмента торговой марки **REDVERG**! Приобретая станок для заточки сверл **RD-DS100** (в дальнейшем "станок") требуйте проверки работоспособности изделия на холостом ходу и проверки соответствия комплектности, описанной в инструкции по эксплуатации.

Проверьте отсутствие механических повреждений, наличие в руководстве по эксплуатации гарантийного талона.

Убедитесь, что в талоне на гарантийный ремонт поставлены: печать магазина, дата продажи, серийный номер изделия и подпись продавца.

Перед включением машины внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством.

Производитель оставляет за собой право на модернизацию конструкции изделия торговой марки **REDVERG** без отражения изменений в "Инструкции по эксплуатации".

## 1. НАЗНАЧЕНИЕ ИЗДЕЛИЯ.

Станок **RD-DS100** относится к бытовому классу использования и предназначен для заточки сверл по металлу.

В качестве рабочего инструмента применяется шлифовальный абразивный круг.

Станок предназначен для эксплуатации в условиях умеренного климата при температуре окружающего воздуха от + 35°C до - 15°C и относительной влажности воздуха 80% при +15°C.

Станок работает от сети переменного тока напряжением 220В, частотой 50Гц.

Режим работы станка: S2-30 мин.

## 2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ.

Характеристики	RD-DS100
Параметры электрической сети.	220 В/50 Гц
Номинальная потребляемая мощность.	100 Вт
Число оборотов на холостом ходу.	1500 об/мин
Диаметр затачиваемых свёрл.	3-12 мм
Размеры заточного круга.	∅75 мм; толщина 14 мм
Класс защиты.	II
Тип электродвигателя.	Коллекторный
Номинальный режим работы.	S2-30 мин

### Комплект поставки:

Станок- 1шт.;

Инструкция по эксплуатации- 1шт.;

Упаковка- 1шт.

## 3. УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ.

При эксплуатации станка необходимо бережно обращаться с ним, не подвергать его ударам, перегрузкам, воздействию грязи и нефтепродуктов.

Разрешается применять станок только в соответствии с назначением, указанным в инструкции.

### 3.1. Безопасность на рабочем месте.

- Содержите рабочее место в чистоте и обеспечьте его хорошее освещение. Если рабочее место загромождено или плохо освещено, это может привести к несчастным случаям.
- Не эксплуатируйте станок во взрывоопасной среде (например, в присутствии воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли). Оборудование с электрическим

приводом является источником искр, которые могут привести к возгоранию пыли или паров.

- Не подпускайте детей и посторонних лиц к рабочему месту во время эксплуатации станка. Отвлечение внимания может привести к потере контроля.

### **3.2. Электрическая безопасность.**

- Электробезопасность при работе станком обеспечивается его двойной изоляцией.
- Не допускайте контакта тела с заземленными поверхностями, такими, как трубы, радиаторы и холодильники. Существует повышенный риск поражения электрическим током, если ваше тело заземлено.
- Не подвергайте станок воздействию дождя и не держите ее во влажных условиях. Вода, попадая в электрическую машину, увеличивает риск поражения электрическим током.
- Штепсельная вилка станка должна подходить под розетку. Никогда не изменяйте конструкцию штепсельной вилки каким-либо образом.
- Обращайтесь аккуратно с электрическим шнуром. Никогда не используйте шнур для переноса, перетаскивания машины и вытаскивания вилки из розетки. Электрический шнур станка должен быть защищен от случайного повреждения (например, шнур следует подвешивать). Непосредственное соприкосновение шнура с горячими и масляными поверхностями не допускается. Поврежденные или скрученные электрические шнуры увеличивают риск поражения электрическим током.
- При эксплуатации станка на открытом воздухе и необходимостью использования удлинителя, пользуйтесь удлинителем, пригодным для использования на открытом воздухе.

### **3.3. Личная безопасность.**

- Будьте бдительны, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом при эксплуатации машины. Не пользуйтесь станком, если вы устали, находитесь под действием наркотических средств, алкоголя или лекарственных препаратов. Кратковременная потеря концентрации внимания при эксплуатации станка может привести к серьезным повреждениям.
- Пользуйтесь индивидуальными защитными средствами. Всегда пользуйтесь средствами для защиты глаз.

### **3.4. Эксплуатация и уход за станком.**

- **Запрещается:**
  - эксплуатировать станок в условиях воздействия капель и брызг, а также на открытых площадках во время дождя или снегопада;
  - эксплуатировать машину во взрывоопасных помещениях или с химически активной средой, разрушающей металл и изоляцию;
  - оставлять без надзора станок, присоединенный к питающей сети; натягивать и перекручивать электрический шнур, подвергать его нагрузкам;
  - эксплуатировать станок при возникновении во время работы хотя бы одной из следующих неисправностей: повреждения штепсельной вилки, провода или его защитной оболочки, нечеткой работы выключателя; искрения под щетками электродвигателя, сопровождающегося появлением кругового огня на поверхности коллектора; появления дыма или запаха, характерного для горящей изоляции; появление повышенного шума, стука, вибрации; поломки или появления трещин в корпусных деталях; повреждения рабочего инструмента.

- Станок должен быть отключен выключателем при внезапной остановке (вследствие исчезновения напряжения в сети, заклинивания движущихся деталей, рабочего инструмента и т.п.).
- Станок должен быть отключен от сети штепсельной вилкой: при смене рабочего инструмента, при переносе машины с одного места на другое; при перерыве и по окончании работы.
- Храните станок в месте, недоступном для детей, и не разрешайте лицам, не знакомым с принципом работы станка или не ознакомленным с настоящей инструкцией, пользоваться изделием.
- Обеспечьте техническое обслуживание станка. Проверьте станок на предмет правильности соединения и закрепления движущихся частей, на отсутствие поломки деталей и иных несоответствий.
- Станок должен обслуживаться квалифицированным персоналом, использующим только оригинальные запасные части. Это обеспечит безопасность машины.

### **3.5. Рекомендации при работе станком.**

- Избегайте касания верхней части станка и сверла сразу после завершения процесса заточки, так как они могут быть слишком горячими.
- Устанавливайте станок так, чтобы при работе искры летели от себя.

### **3.6. Дополнительные указания по технике безопасности.**

- По уровню вибрации и шума станок соответствует требованиям нормативной документации по безопасности. С целью ограничения наибольшего воздействия вибрации на руки человека при работе рекомендуется соблюдать суммарное время работы машиной не более 96 минуты в день.
- Станком разрешается производить работы без применения индивидуальных диэлектрических средств защиты.

### **3.7. Условные обозначения предупреждающих и информационных знаков.**



Внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации.



Работать в защитных очках.



**ВНИМАНИЕ!** Будьте осторожны!

#### 4. СОСТАВНЫЕ ЧАСТИ И ПРИНЦИП РАБОТЫ.

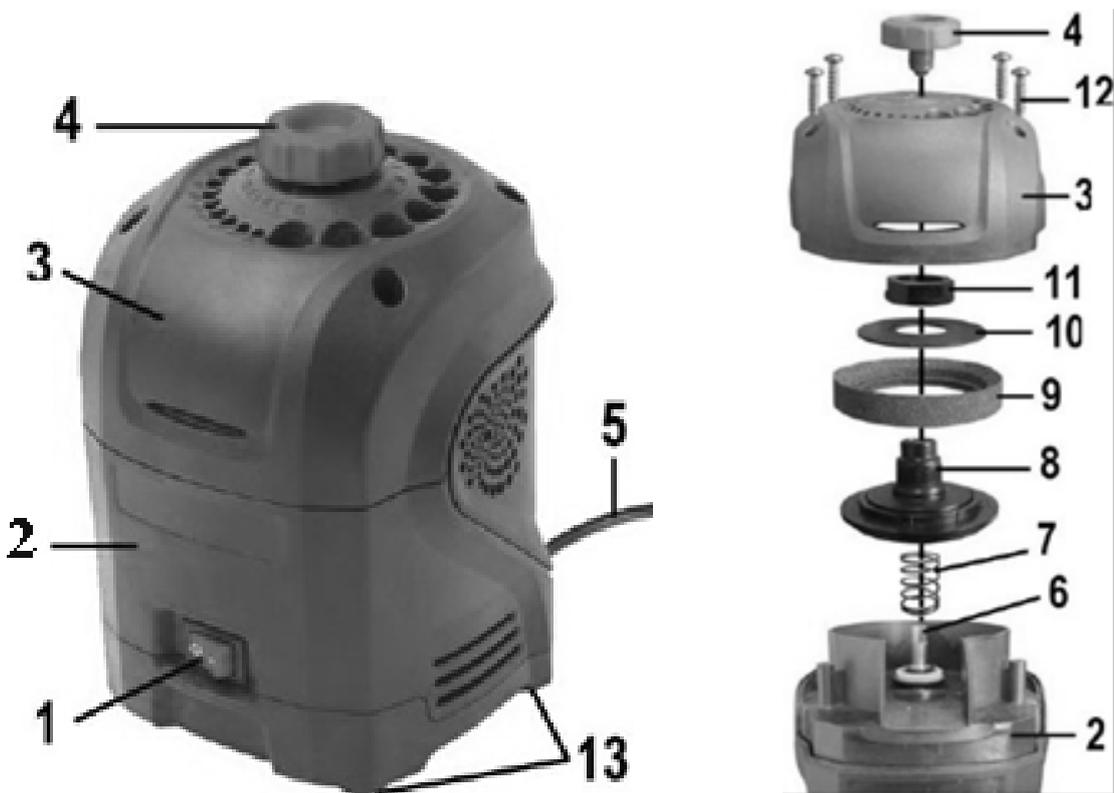


Рис.1

- |                            |                                   |
|----------------------------|-----------------------------------|
| 1 - выключатель;           | 8 - втулка - фланец;              |
| 2 - корпус;                | 9 – шлифовальный (заточной) круг; |
| 3 - крышка направляющая;   | 10 - шайба;                       |
| 4 - винт регулировочный;   | 11- гайка;                        |
| 5 - шнур сетевого питания; | 12 - винт;                        |
| 6 - вал соединительный;    | 13 – ножки.                       |
| 7 - пружина;               |                                   |

- Передача вращения от электродвигателя к кругу заточному **поз. 9** осуществляется через вал соединительный **поз. 6**.
- Винт регулировочный **поз. 4** (резьба левая) предназначен для центровки и настройки положения заточного круга **поз. 9**. При вращении по часовой стрелке винт регулировочный **поз. 4** откручивается и тем самым под действием пружины **поз. 7** круг заточной **поз. 9** приближается к обрабатываемой кромке сверла, при закручивании - удаляется. В зависимости от типа сверла и износа заточного круга винт регулировочный необходимо устанавливать на необходимую величину.
- Для включения станка необходимо подсоединить шнур сетевого питания **поз. 5** к сети питания и нажать на край выключателя **поз. 1**, обозначенный символом «I». Для отключения станка необходимо нажать на край выключателя **поз. 1** обозначенный символом «O».

## 5. ЭКСПЛУАТАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ.

### 5.1. Подготовка станка к работе.

- Перед началом работы и вовремя её, необходимо соблюдать требования раздела «Указания по технике безопасности» настоящей инструкции.
- Не используйте станок, если не работает клавиша выключателя **поз. 1 («I/O»)**.
- Станок предназначен для сухой заточки свёрл и попадание влаги внутрь машины не допускается.

#### Перед началом работы необходимо:

- проверить затяжку резьбовых соединений (при отключенном от сети станка);
- проверить работоспособность выключателя **поз. 1** при включенном в сеть станка.

#### Порядок замены заточного круга:

- проверьте, что станок отключен от сети питания штепсельной вилкой;
- открутите 4 винта **поз. 12**, снимите крышку-направляющую **поз. 3**, а затем заточной круг в сборе **поз.8; поз.11**;
- открутите гайку **поз. 11**;
- снимите изношенный заточной круг **поз. 9** и установите новый;
- произведите сборку в обратном порядке.

### 5.2. Порядок работы.

- Установить станок на ровную горизонтальную поверхность и подключите его к электрической сети, при этом выключатель **поз. 1** должен находиться в положении выключен «**О**».
- Закрутите винт установочный **поз. 4** до упора, вращая винт против часовой стрелки.
- Установите сверло в соответствующее его диаметру отверстие на крышке **поз. 3** станка. Путем небольшого поворота сверла зафиксируйте его положение в отверстии, совместив впадины сверла с соответствующими выступами внизу отверстия крышки.
- Включите станок. Для включения машины необходимо нажать на край выключателя **поз. 1**, обозначенный символом «**I**» и путем вращения регулировочного винта **поз. 4** по часовой стрелке поднимайте заточной круг до тех пор, пока кромка сверла не коснется поверхности заточного круга (определяется на слух). Затем, слегка надавливая на сверло произвести заточку одного лезвия сверла.

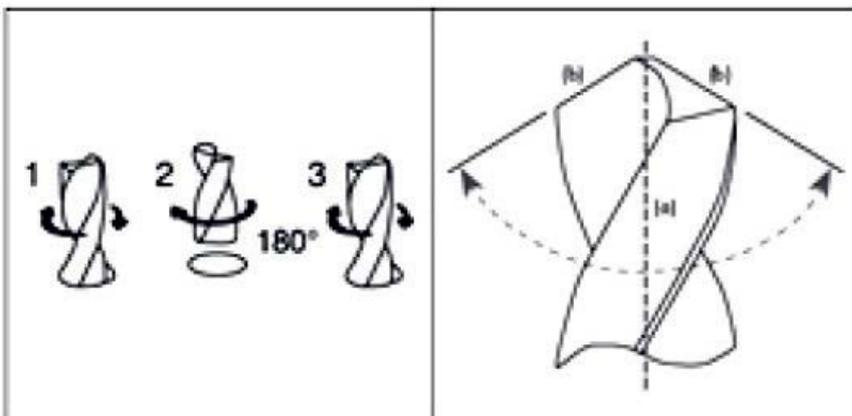


Рис.2

- Извлеките сверло из отверстия и произведите внешний осмотр заточенного лезвия.
- Если заточка произведена не по всей длине лезвия, то необходимо повторно установить сверло в отверстие (обрабатываемая кромка должна находиться на внешней стороне

отверстия) и, открутив регулировочный винт по часовой стрелке на небольшой угол (1/8-1/4 оборота, что соответствует 45° - 90° от 1 полного оборота регулировочного винта), произвести повторную заточку.

- После полной заточки одного лезвия сверла произведите заточку второго лезвия аналогичным образом.
- При заточке сломанных или слишком затупленных сверл, необходимо предварительно произвести его грубую заточку, используя электроточило или другой инструмент.
- Заточку сверл разного диаметра производите путем их чередования, начиная с большего диаметра сверла, так как при этом будет происходить более равномерный износ заточного круга.

## 6. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ.

- Правильная эксплуатация и своевременное техническое обслуживание станка гарантирует его надежную и длительную работу.
- Ремонт и обслуживание станка необходимо проводить только в специализированных гарантийных мастерских по ремонту, указанных в данном руководстве.
- Работы по обслуживанию станка производятся за счет владельца.

Обслуживание проводится специально подготовленным обученным персоналом и включает:

- внешний осмотр и проверку работы на холостом ходу не менее 5 минут;
- осмотр щеток и их замену при максимальном времени работы изделия в количестве 60 часов и при их длине менее 4 мм (при этом появляются крупные искры под щеткой). После замены щеток необходимо произвести 10 минутную приработку в режиме холостого хода;
- зачистку коллектора при сильном загрязнение его или износе. Зачистку производят вручную шкуркой зернистостью не более P40.

При кратковременном хранении открытые корродирующие части станка должны быть покрыты слоем технического вазелина. Покрытые защитной смазкой станки могут храниться до 12 месяцев в помещении при температуре окружающего воздуха в пределах от +5° С до +25° С и влажности воздуха не превышающей 70%.

Хранить станок необходимо в упаковочной коробке в сухом месте.

## 7. ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ.

Наименование отказов	Вероятная причина	Методы устранения
При включении станка электродвигатель не работает (напряжение в сети есть).	1. Неисправен выключатель. 2. Обрыв проводов шнура. 3. Износ или повреждение угольных щеток. 4. Загрязнение коллектора.	1. Заменить выключатель.* 2. Заменить шнур.* 3. Заменить угольные щетки.* 4. Протереть коллектор бензином или спиртом.
Сильное искрение под угольными щётками.	1. Износ щеток больше допустимой величины. 2. Межвитковое замыкание в обмотке якоря ли статора.	1. Заменить щетки.* 2. Заменить якорь или статор.*
Двигатель работает, а вал не вращается.	Износ подшипника.	Заменить подшипники.*

\*- Данные виды работ необходимо проводить специалистами в специализированном сервисном центре.

**8. СРОК СЛУЖБЫ И УТИЛИЗАЦИЯ.**

Срок службы изделия **2 года**. Указанный срок службы действителен при соблюдении потребителем требований данного руководства по эксплуатации.

При полной выработке ресурса изделия необходимо его утилизировать с соблюдением всех норм и правил. Для этого необходимо обратиться в специализированное предприятие, которое соблюдает все законодательные требования и занимается профессиональной утилизацией электрооборудования.

Производитель сохраняет за собой право внесения изменений в конструкцию и технические характеристики своей продукции без предварительного извещения.



**Продукция соответствует требованиям:**

**ТР ТС 004/2011** «О безопасности низковольтного оборудования»;

**ТР ТС 010/2011** «О безопасности машин и оборудования»;

**ТР ТС 020/2011** «Электромагнитная совместимость технических средств»;

**Импортер и уполномоченный представитель изготовителя:**

ООО "ТМК ОптимаТорг" 603002, Россия, г.Нижний Новгород, ул.Марата, д.25.

Сделано в КНР.

## **9. ОБЩИЕ ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ.**

Правовой основой настоящих гарантийных обязательств является действующее законодательство Российской Федерации, в частности Федеральный Закон РФ «О защите прав потребителей» и Гражданский Кодекс РФ часть 2 статьи 451-491. Условия и ситуации, не оговоренные в настоящих гарантийных обязательствах, разрешаются в соответствии с вышеуказанными законами.

Уважаемый покупатель! Вы приобрели оборудование фирмы **RedVerg!**

Компания **RedVerg** гарантирует бесплатный ремонт оборудования в течение 12 месяцев со дня продажи через торговую сеть при наличии оригинала гарантийного талона установленного образца, а также при правильной эксплуатации изделия согласно прилагаемой инструкции. В течение гарантийного срока владелец имеет право на бесплатный ремонт изделия по неисправностям, которые явились следствием производственных дефектов. Техническое освидетельствование изделия на предмет установления гарантийного случая производится в авторизованных производителем сервисных центрах.

Гарантийный ремонт производится только при наличии гарантийного талона. При отсутствии гарантийного талона, а также при не полностью заполненном талоне, гарантийный ремонт не производится, претензии по качеству не принимаются, при этом гарантийный талон считается недействительным и изымается гарантийной мастерской.

Инструмент предоставляется в ремонт в комплекте с рабочими сменными приспособлениями и элементами их крепления. Заменяемые детали переходят в собственность мастерской.

**Гарантийные обязательства не распространяются на следующие случаи:**

- несоблюдение пользователем предписания инструкции по эксплуатации, ненадлежащее хранение и обслуживание, использование инструмента не по назначению;
- эксплуатация инструмента с признаками неисправности (повышенный шум, вибрация, неравномерное вращение, потеря мощности, снижение оборотов, сильное искрение, запах гари);
- при наличии механических повреждений (трещин, сколов) корпуса или шнура электропитания;
- при наличии повреждений, вызванных действием агрессивных сред и высоких температур или иных внешних факторов, таких как дождь, снег, повышенная влажность и др., например, при коррозии металлических частей;
- при наличии повреждений, вызванных сильным внутренним или внешним загрязнением, попаданием в инструмент инородных тел, например, песка, камней, материалов и веществ, не являющихся отходами, сопровождающими применение инструмента по назначению, ненадлежащим уходом;
- при неисправностях, возникших вследствие перегрузки, повлекшей выход из строя сопряженных или последовательных деталей, например, ротора и статора, а также вследствие несоответствия параметров электросети напряжению, указанному в табличке номиналов;
- при выходе из строя быстроизнашивающихся деталей и комплектующих (угольных щёток, приводных ремней и колес, резиновых уплотнений, сальников, смазки, свечей зажигания, защитных кожухов, направляющих роликов, стволов и т. п.), сменных приспособлений (пилок, ножей, дисков, заточных кругов, триммерных головок, форсунок, сварочных наконечников, патронов, подошв, цанг, сверл, буров, шин, цепей, звездочек, болтов, гаек и фланцев крепления, аккумуляторов);
- при вскрытии, попытках самостоятельного ремонта и смазки оборудования, при внесении самостоятельных изменений в конструкцию изделия, о чем свидетельствуют, например, заломы на шлицевых частях крепежа корпусных деталей, отсутствующие или недовернутые винты и элементы крепления, щели на корпусе, удлинённый шнур питания;

- при наличии повреждений или изменений серийного номера на оборудовании или в гарантийном талоне, или при их несоответствии;
- на неисправности, возникшие в результате перегрузки инструмента, повлекшей выход из строя электродвигателя или других узлов и деталей. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся, помимо прочих: появление цветов побежалости, деформация или оплавления деталей и узлов изделия, потемнение или обугливание изоляции проводов электродвигателя под действием высокой температуры.
- при перегреве изделия или не соблюдении требований к составу и качеству топливной смеси, повлекшего выход из строя поршневой группы, к безусловным признакам которого относятся залегание поршневого кольца и/или наличие царапин и потертостей на внутренней поверхности цилиндра и поверхности поршня, разрушение или оплавление опорных подшипников шатуна и поршневого пальца;
- на профилактическое обслуживание (регулировка, чистка, промывка, смазка и прочий уход).  
Срок гарантии продлевается на время нахождения изделия в гарантийном ремонте.

**Товар получен в исправном состоянии, без видимых повреждений, в полной комплектации, проверен в моем присутствии, претензий по качеству товара не имею.**

**С условиями гарантийного обслуживания ознакомлен и согласен:**

**Подпись:** \_\_\_\_\_

Адреса гарантийных мастерских уточняйте на сайте: **редверг.рф** или по телефону горячей линии: **8-800-700-70-77**

**Внимание!** При продаже должны заполняться все поля гарантийного талона. Неполное или неправильное заполнение гарантийного талона может привести к отказу от выполнения гарантийных обязательств.

**С условиями гарантийного обслуживания ознакомлен(а). При покупке изделие было проверено. Претензий к упаковке, комплектации и внешнему виду не имею.**

Подпись покупателя \_\_\_\_\_

**Корешок талона №2** на гарантийный ремонт

(модель \_\_\_\_\_)

Изъят « \_\_\_\_\_ » 20\_\_ г.

Исполнитель \_\_\_\_\_ (подпись) (фамилия, имя, отчество)

**Корешок талона №1** на гарантийный ремонт

(модель \_\_\_\_\_)

Изъят « \_\_\_\_\_ » 20\_\_ г.

Исполнитель \_\_\_\_\_ (подпись) (фамилия, имя, отчество)

### Талон № 1\*

на гарантийный ремонт  
(модель \_\_\_\_\_)

Серийный номер №: \_\_\_\_\_

#### Заполняет торговая организация:

Продан \_\_\_\_\_  
(наименование предприятия - продавца)

Дата продажи \_\_\_\_\_ Место печати

Продавец \_\_\_\_\_  
(подпись)

\_\_\_\_\_ (фамилия, имя, отчество)

\*талон действителен при заполнении

### Талон № 2\*

на гарантийный ремонт  
(модель \_\_\_\_\_)

Серийный номер №: \_\_\_\_\_

#### Заполняет торговая организация:

Продан \_\_\_\_\_  
(наименование предприятия - продавца)

Дата продажи \_\_\_\_\_ Место печати

Продавец \_\_\_\_\_  
(подпись)

\_\_\_\_\_ (фамилия, имя, отчество)

\*талон действителен при заполнении

**Заполняет ремонтное предприятие**

\_\_\_\_\_ (наименование и адрес предприятия)

Исполнитель \_\_\_\_\_ (подпись) \_\_\_\_\_ (фамилия, имя, отчество)

Владелец \_\_\_\_\_ (подпись) \_\_\_\_\_ (фамилия, имя, отчество)

Дата ремонта \_\_\_\_\_ Место печати

Утверждаю \_\_\_\_\_ (должность, подпись)

\_\_\_\_\_ (ФИО руководителя предприятия)

**Заполняет ремонтное предприятие**

\_\_\_\_\_ (наименование и адрес предприятия)

Исполнитель \_\_\_\_\_ (подпись) \_\_\_\_\_ (фамилия, имя, отчество)

Владелец \_\_\_\_\_ (подпись) \_\_\_\_\_ (фамилия, имя, отчество)

Дата ремонта \_\_\_\_\_ Место печати

Утверждаю \_\_\_\_\_ (должность, подпись)

\_\_\_\_\_ (ФИО руководителя предприятия)

**Внимание!** При продаже должны заполняться все поля гарантийного талона. Неполное или неправильное заполнение гарантийного талона может привести к отказу от выполнения гарантийных обязательств.

**С условиями гарантийного обслуживания ознакомлен(а). При покупке изделие было проверено. Претензий к упаковке, комплектации и внешнему виду не имею.**

Подпись покупателя \_\_\_\_\_

**Корешок талона №4 на гарантийный ремонт**

(модель \_\_\_\_\_)

Изъят« \_\_\_\_\_ » 20\_\_ г.

Исполнитель \_\_\_\_\_ (подпись) \_\_\_\_\_ (фамилия, имя, отчество)

**Корешок талона №3 на гарантийный ремонт**

(модель \_\_\_\_\_)

Изъят« \_\_\_\_\_ » 20\_\_ г.

Исполнитель \_\_\_\_\_ (подпись) \_\_\_\_\_ (фамилия, имя, отчество)

**Талон № 3\***

на гарантийный ремонт  
(модель \_\_\_\_\_)

Серийный номер №: \_\_\_\_\_

**Заполняет торговая организация:**

Продан \_\_\_\_\_  
(наименование предприятия - продавца)

Дата продажи \_\_\_\_\_ Место печати \_\_\_\_\_

Продавец \_\_\_\_\_  
(подпись)

\_\_\_\_\_ (фамилия, имя, отчество)

\*талон действителен при заполнении

**Талон № 4\***

на гарантийный ремонт  
(модель \_\_\_\_\_)

Серийный номер №: \_\_\_\_\_

**Заполняет торговая организация:**

Продан \_\_\_\_\_  
(наименование предприятия - продавца)

Дата продажи \_\_\_\_\_ Место печати \_\_\_\_\_

Продавец \_\_\_\_\_  
(подпись)

\_\_\_\_\_ (фамилия, имя, отчество)

\*талон действителен при заполнении

**Заполняет ремонтное предприятие**

\_\_\_\_\_ (наименование и адрес предприятия)

Исполнитель \_\_\_\_\_ (подпись) (\_\_\_\_\_) (фамилия, имя, отчество)

Владелец \_\_\_\_\_ (подпись) (\_\_\_\_\_) (фамилия, имя, отчество)

Дата ремонта \_\_\_\_\_ Место печати

Утверждаю \_\_\_\_\_ (должность, подпись)

\_\_\_\_\_ (ФИО руководителя предприятия)

**Заполняет ремонтное предприятие**

\_\_\_\_\_ (наименование и адрес предприятия)

Исполнитель \_\_\_\_\_ (подпись) (\_\_\_\_\_) (фамилия, имя, отчество)

Владелец \_\_\_\_\_ (подпись) (\_\_\_\_\_) (фамилия, имя, отчество)

Дата ремонта \_\_\_\_\_ Место печати

Утверждаю \_\_\_\_\_ (должность, подпись)

\_\_\_\_\_ (ФИО руководителя предприятия)